ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА/THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2025.71.4

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КАТЕГОРИИ ДВИЖЕНИЯ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА ПРИМЕРЕ АФРО-АМЕРИКАНСКОГО СОЦИО-ЭТНИЧЕСКОГО ДИАЛЕКТА)

Научная статья

Рубцов И.Н.[1, *]
[1] ORCID : 0000-0003-4653-8597;
[1] Армавирский государственный педагогический университет, Армавир, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (rubtsov2009[at]mail.ru)

Аннотация

Статья посвящена исследованию вопросов репрезентации категории движения на примере афро-американской языковой картины мира. В статье рассмотрено понятие языковой картины мира, обоснована культурная специфика афро-американского социо-этнического диалекта, что позволяет выделить афро-американскую языковую картину мира. В работе представлена специфика полевого подхода и определена роль семантических полей и входящих в них элементов для языковой категоризации действительности с целью описания фрагментов языковых картин мира. На основе анализа значений языковых единиц составлена и описана модель категории движения в афро-американской языковой картине мира, состоящая из ядра и пяти лексико-семантических групп.

Ключевые слова: языковая картина мира, афро-американский социо-этнический диалект, семантическое поле, категория движения.

REPRESENTATION OF THE CATEGORY OF MOVEMENT IN THE LINGUISTIC WORLDVIEW (ON THE EXAMPLE OF THE AFRICAN AMERICAN SOCIO-ETHNIC DIALECT)

Research article

Rubtsov I.N.[1, *]
[1] ORCID : 0000-0003-4653-8597;
[1] Armavir State Pedagogical University, Armavir, Russian Federation

* Corresponding author (rubtsov2009[at]mail.ru)

Abstract

This article is devoted to the study of issues related to the representation of the category of movement on the example of the African American linguistic worldview. The paper examines the concept of linguistic worldview and substantiates the cultural specificity of the African American socio-ethnic dialect, which allows to distinguish the African American linguistic worldview. The work presents the specificity of the field approach and defines the role of semantic fields and their constituent elements in the linguistic categorisation of reality for the purpose of describing fragments of language worldviews. Based on an analysis of the meanings of linguistic units, a model of the category of movement in the African American linguistic worldview has been compiled and described, consisting of a core and five lexical-semantic groups.

Keywords: linguistic worldview, African American socio-ethnic dialect, semantic field, category of movement.

Введение

Картина мира, то есть структурированное, категоризированное представление человека о внеязыковой реальности, формирующееся на основе человеческого опыта в процессе восприятия и освоения действительности, широко распространено в различных областях знания, в том числе и в науке о языке. Язык, как известно, представляет собой не единственный, но ключевой инструмент описания знаний человека о мире, поскольку в языковых единицах фиксируются результаты познания, которые, обретая языковую форму, складываются в некую систему представлений, ориентиров и ценностей, являющихся базисом для формирования картин мира.

Методы и принципы исследования

Согласно О.А. Корнилову [1, С. 80], языковая картина мира — это «вербализованная система «матриц», в которых запечатлён национальный способ видения мира, формирующий и предопределяющий национальный характер. Без знания этой системы «матриц» национального сознания трудно понять многое из того, что и составляет национальную культуру…».

Как отмечает С.Г. Ушаков [2, С. 8], движение — процесс сложный и состоит из целого ряда элементов, субстанций, взаимодействующих друг с другом. Движение нельзя охарактеризовать каким-то одним понятием. Любая одиночная характеристика будет частичной или крайне абстрактной, а движение всегда конкретно, даже если оно совершается регулярно в различных временных пластах.

Материалом исследования выступают единицы афро-американского социо-этнического диалекта (ААСД) [3], [4], образующие соответствующую языковую картину мира, обладающую своей спецификой. Согласно К. Мейджеру [5, С. XXXII], «большинство афро-американцев, как и представителей любых других этнических групп, понимает общую американскую культуру, а американский английский — это инструмент этой культуры. Культурная идентичность каждой группы неизменно проявляется через выделение свойственных ей отличительных черт. Афро-американцы

также понимают и свою этническую культуру. Их диалект — часть этой культуры. А в конкретных ситуациях общения употребление только лишь афро-американского диалекта представляется единственно возможным способом общения».

На комплексный характер языковых картин мира указывает В.Н. Телия [6, С. 177]: «ЯКМ — это «информация, рассеянная по всему концептуальному каркасу и связанная с формированием самих понятий при помощи манипулирования в этом процессе языковыми значениями и их ассоциативными полями, что обогащает языковыми формами и содержанием концептуальную систему, которой пользуются как знанием о мире носители данного языка». В рамках применяемого нами подхода важным является установление связей между элементами семантических полей, выстраивание семантической системы, идущее от частного, единичного значения через подклассы значений, их группы (лексико-семантические группы), микрополя к семантическому полю. При этом семантическое поле понимается как вербализованная часть концептосферы, как структурированная совокупность знаний, отражённая в языке, как фрагмент языковой картины мира [7].

Для анализа языкового материала нами используется полевый подход [8], [9], [10], предполагающий наличие общего понятийного, предметного или функционального компонентов в содержании репрезентируемых явлений действительности и в значениях лексических единиц. Рассмотрение структуры полей способствует выявлению сути понятия, вербализированного в них. Так, в афро-американской языковой картине мира в рамках полевого подхода категория движения репрезентируется языковыми единицами, формирующими соответствующую языковую структуру, а именно микрополе «движение», которое является составной частью единицы более высокого уровня, семантического поля «процесс».

Основные результаты

В пределах рассматриваемого микрополя лексемы, входящие в состав микроядра, реализует наиболее общее значение, тождественное или близкое самому названию микрополя — «движение». Здесь выделяется ряд микросем, которые, например, выражают физиологический аспект движения: микросема мускульной работы, микросема рецепторной деятельности и т.д. Схематически развитие значения от ядра к периферии можно представить через конкретизацию понятия «движение»: двигаться→идти→бежать→ехать; двигаться→танцевать; двигаться →уходить и т.д. В состав микроядра входят 8 единиц, которые в наибольшей степени приближены по значению к понятию «движение» – «каузировать кого-то, что-то, изменить положение в пространстве»: *boot it, hawk, make it, motivate, neck-break it, raise, snap, tear out.*

Лексема *to motivate* обладает наибольшей степенью выраженности обобщённого понятия, реализуя значение «двигаться, передвигаться» (to move). Единицы *raise, make it* реализуют значение «передвигаться, идти» (to go), также выражая общее понятие движения. Сема интенсификации движения конкретизирует семантику единиц *boot it, hawk, neck-break it, snap, tear out,* реализуя значение «двигаться быстро» (to move fast), которое может быть репрезентировано посредством модели $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} + S_{интенс.\ движ.}$, где M — семантическая структура значения, AS — архисема, IS — интегральная сема, S — сема; в семантической структуре могут присутствовать негативные (NegS) и позитивные (PosS) семы. Значения единиц *hawk* — «ястреб», *snap* – «живость, проворство», *to break neck* – «ломать шею» в стандартном английском способствуют реализации указанных значений в ААСД, подчёркивая ассоциативные основы понятия быстрого движения. Таким образом, микроядро 1 рассматриваемого микрополя включает 3 лексемы, реализующие общее значение «двигаться, передвигаться», микроядро 2 охватывает 6 единиц с более конкретным значением «двигаться быстро» (см. рис. 1).

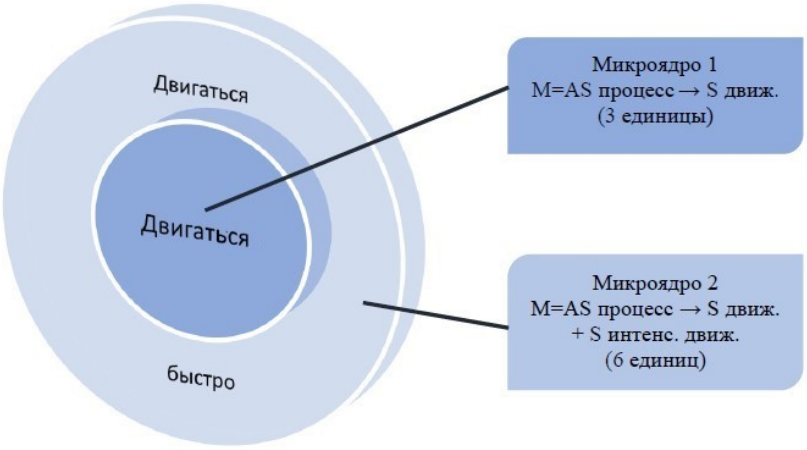

Рисунок 1 - Состав микроядер 1 и 2 микрополя «движение» в афро-американской языковой картине мира

DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2025.71.4.1

Лексико-семантическая группа (ЛСГ) «пешее передвижение» охватывает единицы, выражающие различный темп движения. В общей семантической структуре единиц, относящихся к данной группе, интегральными предстают семы движения, способа передвижения, пешего передвижения: $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} \rightarrow IS_{способ} \rightarrow IS_{пешком}$. Интегральные семы распадаются на дифференциальные семы (DS). Пешее передвижение отличается определённой степенью

градации: (идти медленно ← **идти** → идти быстро) → бежать, где понятие «идти» включает в себя скорость пешего передвижения, а понятие «бежать» выступает отдельно, указывая на более высокую скорость пешего передвижения.

Единиц с общим значением «идти пешком» насчитывается 19: *to drill, to glide, to roll, to knock, to air out, to ankle* и др. Ассоциативные связи понятия пешего передвижения прослеживаются через посредство значений единиц в стандартном английском: *to glide* — «скользить», *to roll* — «катиться, перекатываться», *to knock* — «стучать» (постукивание каблуков при ходьбе), *to air out* — «проветривать», *ankle* — «лодыжка». Сема медленного пешего передвижения присутствует в семантической структуре единиц *to mosey, to muddle along, to shag, to take it light*, которые реализуют значение «идти пешком медленно, тащиться, плестись». Единица *Mosey* является аллюзией на пророка Моисея.

Понятие пешего передвижения конкретизируется при помощи семы манеры пешего передвижения. Стильная походка в афро-американской языковой картине мира имеет следующие характеристики: идти гордо, уверенно, ритмично. Такая манера передвижения зафиксирована в значениях глаголов *to perlocate, to profile, to walk heavy, to cat* — «идти со стилем, уверенно» и существительных *pimp stride, pimp walk* — «уверенная, стильная походка».

Далее рассмотрим ЛСГ, объединённую семой быстрого способа пешего передвижения, семой бега. В данную группу входят 19 единиц, семантическая структура которых отражается в модели $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} \rightarrow IS_{способ} \rightarrow IS_{пешком} \rightarrow S_{бежать}$: *to bookity-book, to greyhound, to haul ass, to hot-foot it, to motor, to whale* и др. В значениях перечисленных единиц нет эксплицитного указания на место назначения или на место удаления, однако понятие «бежать» содержит потенциальную сему места отдаления — «бежать от».

Довольно большой пласт составляет лексика со значением отдаления (удаления от…) (to leave), которую можно представить моделью $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} \rightarrow IS_{способ} \rightarrow IS_{пешком} \rightarrow S_{идти} + S_{отдаление} + S_{объект}$. Здесь выделена также сема объекта отдаления. В наибольшей степени данной модели соответствуют 20 единиц: *to break wide, to breeze, to broke up, to fade, to hat up, to scramboose, to slide, to blow* и др., выражающих общее значение «уйти». Конкретизация значения связана в основном со скоростью отдаления. Такие единицы, как *to high-tail, to split, to steal away, to swoop, to step, to trip down, to truck, to blow* и др., выражают понятие «уходить быстро, в спешке, сбега́ть».

Инструментальный аспект движения реализуется через указание на использование средства передвижения, что находит отражение в семантической модели $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} \rightarrow IS_{способ} \rightarrow S_{инстр.} + S_{транспорт}$, в которой присутствуют семы способа передвижения и использования с этой целью транспорта. Пятнадцать глагольных лексем *to caravan, to chine, to lurk, to push, to wheel, to sheen, to tool* и др. реализуют значение «ехать на машине, вести машину», что свидетельствует о том, что с точки зрения номинации привлекательным средством передвижения для афро-американцев является автомобиль.

Ряд единиц реализует значения «танцевать», «танец», которые можно интерпретировать как движение, сопряжённое с действием. Общее значение «танцевать», отвечающее модели $M=AS_{процесс} \rightarrow IS_{движ.} \rightarrow S_{танец}$, реализовано в единицах *to rock, to romp, to hop, to jam back, to moonwalk, to rug-cut* и др.

Микрополе «движение» в афро-американской языковой картине мира состоит из ядра, включающего 9 единиц с наиболее общим значением, и периферии, охватывающей 130 единиц. Общее число элементов, репрезентирующих движение, — 139. В структуре ядра выделены 2 яруса: микроядро 1 включает 3 единицы (2,2%), микроядро 2 — 6 единиц (4,3%). Единицы периферии распределяются по 5 ЛСГ:

1) ЛСГ со значением дистанцирования (45 единиц, 32,4%);
2) ЛСГ со значением пешего передвижения (37 единиц, 26,6%);
3) ЛСГ со значением бега (19 единиц, 13,7%);
4) ЛСГ с инструментальным значением передвижения при помощи автомобиля (15 единиц, 10,8%);
5) ЛСГ со значением танца (14 единиц, 10%) (см. рис. 2).

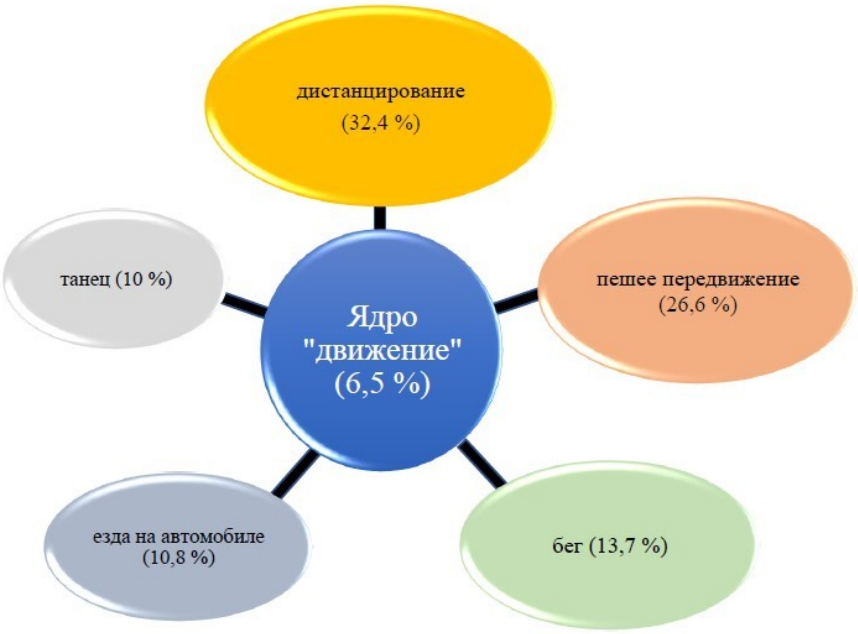

Рисунок 2 - Модель микрополя «движение» в афро-американской языковой картине мира
DOI: https://doi.org/10.60797/RULB.2025.71.4.2

Заключение

Проанализировав языковые единицы, репрезентирующие категорию движения на примере афро-американского социо-этнического диалекта, можно заключить, что исследуемые лексемы образуют логично структурированную микросистему (микрополе), отражающую вербализованную часть концептосферы. Элементы данной микросистемы составляют лексико-семантические группы, что позволило нам структурировать и описать категорию движения. Полученные данные могут свидетельствовать о вычленении и языковой репрезентации ключевых аспектов движения, что составляет соответствующий фрагмент языковой картины мира. Перспективным представляется рассмотрение смежных категорий в разных лингвокультурах, в том числе на материале сленга и диалектов.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О.А. Корнилов. — Москва : ЧеРО, 2003. — 349 с.
2. Ушаков С.Г. Логико-философская категория движения, способы выражения в русском языке и особенности перевода на французский язык : автореф. дис. … канд. филол. наук : 10.02.20 / С.Г. Ушаков. — Москва, 2009. — 25 с.
3. Green L. African American English: a Linguistic Introduction / L. Green. — Cambridge : Cambridge University Press, 2002. — 285 p.
4. Morgan M. Language, Discourse and Power in African American Culture / M. Morgan. — Cambridge : Cambridge University Press, 2002. — 182 p.
5. Major Cl. Juba to Jive. The Dictionary of African-American Slang / Cl. Major. — New York : Penguin Books, 1994. — 548 p.
6. Телия В.Н. Метафоризация и её роль в создании языковой картины мира / В.Н. Телия // Роль человеческого фактора в языке. — Москва : Наука, 1988. — С. 173–204.
7. Рубцов И.Н. Отражение основных фрагментов афро-американской языковой картины мира на лексико-семантическом уровне : автореф. дис. … канд. филол. наук : 10.02.19 / И.Н. Рубцов. — Ставрополь, 2009. — 20 с.
8. Абрамов В.П. Семантические поля русского языка / В.П. Абрамов. — Москва; Краснодар : Академия педагогических и социальных наук РФ, КубГУ, 2003. — 338 с.
9. Васильев Л.М. Теория семантических полей / Л.М. Васильев // Вопросы языкознания. — 1971. — 5. — С. 105–113.

10. Денисенко В.Н. Концепт *изменение* в русской языковой картине мира / В.Н. Денисенко. — Москва : РУДН, 2004. — 306 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Kornilov O.A. Yazikovie kartini mira kak proizvodnie natsionalnikh mentalitetov [Linguistic worldviews as derivatives of national mentalities] / O.A. Kornilov. — Moscow : CheRO, 2003. — 349 p. [in Russian]

2. Ushakov S.G. Logiko-filosofskaya kategoriya dvizheniya, sposoby vyrazheniya v russkom yazyke i osobennosti perevoda na frantsuzskiy yazyk [Logical and philosophical category of movement, modes of expression in Russian and features of translation into French] : author's abstract dis. … of PhD in Philological Sciences : 10.02.20 / S.G. Ushakov. — Moscow, 2009. — 25 p. [in Russian].

3. Green L. African American English: a Linguistic Introduction / L. Green. — Cambridge : Cambridge University Press, 2002. — 285 p.

4. Morgan M. Language, Discourse and Power in African American Culture / M. Morgan. — Cambridge : Cambridge University Press, 2002. — 182 p.

5. Major Cl. Juba to Jive. The Dictionary of African-American Slang / Cl. Major. — New York : Penguin Books, 1994. — 548 p.

6. Telia V.N. Metaforizaciya i eyo rol' v sozdanii yazykovoj kartiny mira [Metaphorization and its role in creating a linguistic picture of the world] / V.N. Telia // Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke [The role of the human factor in a language]. — Moscow : Nauka, 1988. — P. 173–204. [in Russian]

7. Rubtsov I.N. Otrazheniye osnovnykh fragmentov afro-amerikanskoy yazykovoy kartiny mira na leksiko-semanticheskom urovne [The reflection of the main fragments of the African American linguistic picture of the world at the lexical-semantic level] : author's abstract. dis. … of PhD in Philological Sciences : 10.02.19 / I.N. Rubtsov. — Stavropol, 2009. — 20 p. [in Russian].

8. Abramov V.P. Semanticheskie polya russkogo yazika [Semantic fields of the Russian language] / V.P. Abramov. — Moskva; Krasnodar : Akademiya pedagogicheskikh i sotsialnikh nauk RF, KubGU, 2003. — 338 p. [in Russian]

9. Vasiliev L.M. Teoriya semanticheskikh polei [Theory of semantic fields] / L.M. Vasiliev // Voprosi yazikoznaniya [Issues of Linguistics]. — 1971. — 5. — P. 105–113. [in Russian]

10. Denisenko V.N. Kontsept *изменение* v russkoi yazikovoi kartine mira [Concept *change* in the Russian linguistic picture of the world] / V.N. Denisenko. — Moscow : RUDN, 2004. — 306 p. [in Russian]